

حقوق الأوصول  
القانونية المتبعة  
خلال فترة احتجاز  
قوامها 14 يومًا



**PATIENTS' RIGHTS**  
ADVOCACY SERVICES

**mhs**

**MENTAL  
HEALTH  
SYSTEMS**



اعرف حقوقك





## ما هو الاحتجاز الإجباري البالغ مدته 14 يومًا؟

إذا رفضت العلاج الطوعي أو إذا رأى الطبيب، بسبب اضطراب عقلي، أنك غير قادر على إبداء الموافقة على العلاج الطوعي وأنت تفي بالمعايير، يمكن احتجازك لمدة 14 يومًا. فإذا حدث ذلك تكون لك بعض حقوق "الأصول القانونية" التي يجب مراعاتها، وأما إذا لم تكن تفي بالمعايير قد يوقف طبيبك النفسي هذا الاحتجاز لمدة 14 يومًا.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول المعلومات الواردة في هذا الكتيب يرجى التواصل مع ممثل المستشفى أو الاتصال بخدمات الدفاع عن حقوق المرضى على الأرقام التالية:

(714) 276-8145

(800) 668-4240

## ما هي الأسباب التي بموجبها يمكن احتجازي لتلقي العلاج الإجباري؟

هناك ثلاثة معايير لاحتجاز الشخص بموجب قانون الرعاية والمؤسسات رقم 5250 (14 يوماً لتلقي العلاج الإجباري):

1 . **الخطر على النفس:** وهذا يعني أن الطبيب الموجود بالمرفق الطبي قد قرر أن لديك، بسبب اضطراب عقلي، نية مبيتة لجرح نفسك أو عدم احترام السلامة الشخصية لدرجة يكون عندها الجرح وشيكًا. وفي هذه الحالة يجب أن يكون الخطر موجودًا وفوريًا وكبيرًا وجسديًا ويمكن إثباته.

وقد تشمل المعايير ما يلي:

- أقوال أو أفعال تظهر النية في الانتحار أو إلحاق ضرر جسدي بنفسك.
- أقوال أو أفعال تشير إلى التجاهل التام للسلامة الشخصية (كالتجول في حركة المرور الكثيفة).
- أقوال أو أفعال تشير إلى وجود خطة محددة للانتحار.
- وسائل متاحة لتنفيذ خطة انتحارية (كحبوب الدواء والأسلحة النارية الموجودة أو المتاحة).

2 . **الخطر على الآخرين:** حيث إن الطبيب الموجود بالمرفق الطبي قد قرر أنك، بسبب اضطراب عقلي، تنوي إلحاق ضرر بشخص معين أو الانخراط في أعمال خطيرة وتجاهل سلامة الآخرين تمامًا.

وقد تشمل المعايير ما يلي:

- تهديدات لفظية و/أو مادية بإلحاق ضرر جسدي بأشخاص معينين.

- محاولات إيذاء أفراد معينين.
- وسائل متاحة لتنفيذ تهديدات أو محاولات متكررة (مثل الأسلحة النارية أو غيرها من الأسلحة).
- "قولك بأنك قد" تتخبط أو تحاول الانخراط في أنشطة خطيرة.

3 . **الإعاقة البالغة:** حيث قرر الطبيب أنك، نتيجة لاضطراب عقلي، غير قادر على توفير احتياجاتك الشخصية الأساسية كالغذاء و الكساء والمأوى.

وقد تشمل المعايير ما يلي:

- علامات سوء التغذية أو جفاف.
- عدم القدرة على التعبير عن خطة للحصول على الغذاء.
- عدم توافر الأغذية في المنزل أو في متناول اليد، إن لم تكن في المنزل. والمعتقدات غير العقلانية عن الطعام المتوفر (أي أنه مُسمّم أو غير صالح للأكل أو غير ذلك).
- إهلاك الملابس أو التخلص منها لدرجة لا يمكنك عندها لباس نفسك.
- عدم وجود خطة معقولة للحصول على مأوى (أي أن أفراد الأسرة أو الأصدقاء ليسوا على استعداد لأخذك إلى المنزل قبل أن يسمح لك الطبيب بالخروج من المستشفى، وعدم وجود خطة لمأوى آخر، ولا يوجد مكان آخر للذهاب إليه، وما إلى ذلك).

## ما هي حقوقك حال احتجازي لمدة 14 يوماً؟

- تحتفظ بجميع حقوقك المدرجة في كتيب حقوق المرضى باستثناء الحق في إخراج نفسك من المستشفى.

- يحق لك الاطلاع على حالتك كمريض مجبر على الإقامة بالمستشفى.
- يحق لك تقديم أمر إحضار. فإذا لم تطلب استصدار أمر يجب أن تُدرج في جدول لجلسة مراجعة الشهادة في غضون أربعة أيام من وقت احتجازك لمدة 14 يومًا.
- إذا وُجد سبب محتمل في جلسة مراجعة الشهادة ولم توافق أنت على هذا القرار يحق لك تقديم أمر إحضار.
- يحق لك رفض العلاج بالأدوية المضادة للذهان، ومع ذلك قد تخضع للعلاج دون موافقة إذا كانت الحالة طارئة، ويُقصد بالحالة "الطارئة" الحالة التي يكون فيها فرض العلاج، رغم اعتراضك، أمر ضروري وفوري للحفاظ على حياتك أو للوقاية من ضرر بدني جسيم قد يلحق بك أو بأخرين، ويكون من غير العملي الحصول على موافقة أولاً.
- يمكن علاجك رغماً عن إرادتك بالأدوية المضادة للذهان بعد عقد جلسة محكمة يُقضى فيها بعدم قدرتك على رفض الدواء كشكل من أشكال العلاج الطبي.
- يحق لك أن تُمثل في جلسة الفصل في القدرة من قبل مستشار قانوني. وسوف يمتلك مكتب المحامي العام إلا إذا كنت ترغب في استخدام المحامي الخاص بك.

## ماذا يُقصد بجلسة مراجعة الشهادة (المعروفة أيضاً باسم السبب المحتمل)؟

هي جلسة استماع رسمية تُعقد تلقائياً في المرفق الذي تُعالج فيه إذا لم تكن قد طلبت أمر إحضار. وستُعقد هذه الجلسة خلال أربعة أيام من تاريخ احتجازك لمدة

14 يوماً، فإذا كنت تشعر أنت والمحامي الخاص بك بأنك بحاجة إلى مزيد من الوقت للتحضير للجلسة يمكنك طلب تأجيل الجلسة لمدة 48 ساعة. ويكمن الغرض من هذه الجلسة في قيام شخص محايد بمراجعة ما إذا كان هناك سبب محتمل لاحتجازك لمدة 14 يوماً لتلقي العلاج الجبري أم لا. وتستخدم معايير "الخطر على النفس" أو "الخطر على الآخرين" أو "الإعاقة البالغة" بسبب اضطراب عقلي لاتخاذ القرار.

## ما هو أمر الإحضار؟

أمر الإحضار هو طلب قانوني للخروج من مرفق أو مؤسسة طبية، ويمنحك هذا الأمر الحق في عقد جلسة استماع في المحكمة العليا، حيث سيحدد لك موعد محاكمة في غضون يومي عمل من وقت تقديم أمر الإحضار، وسوف يتم تعيين محام لك من مكتب المحامي العام (إذا كنت ترغب في تعيين المحامي الخاص يمكنك فعل ذلك)، وسيأتي محقق من مكتب المحامي العام إلى المرفق الذي تُعالج فيه ليراجع المخطط الخاص بك ويقابلك، وفي يوم جلسة أمر الإحضار سيتم نقلك إلى المحكمة العليا من قبل مكتب المارشال، حيث سيستمع القاضي إلى ممثل المستشفى وإليك وإلى المحامي الخاص بك، وسيصدر القاضي بعد ذلك حكمه إما بالسماح لك بالخروج من المرفق الذي تُعالج فيه أو مواصلة احتجازك إجبارياً لمدة 14 يوماً لتلقي العلاج، وأما إذا سحبت أمر الإحضار قبل الذهاب إلى المحكمة سيتم عقد جلسة مراجعة شهادة في غضون 4 أيام من حصولك على الشهادة. ويمكنك طلب استصدار أمر إحضار من أي موظف أو من قسم الممرضات.

**ملاحظة:** يرجى العلم بأنه إذا قدمت أمر إحضار قبل عقد جلسة مراجعة الشهادة لن يُسمح لك بعقد جلسة مراجعة شهادة، حيث ستُعقد لك جلسة استماع إلى أمر إحضار فقط. أما إذا انتظرت بعد جلسة مراجعة الشهادة ستُعقد لك جلسة مراجعة الشهادة والأمر.

## التحضير لجلسة الاستماع

يمكنك اتخاذ بعض الإجراءات للتحضير لجلسة استماع قبل أن يرجع المحمي حالتك معك.

إذا كنت محتجراً بسبب أنك تشكل خطراً على نفسك يمكنك إثبات أنك لم تعد تشكل خطراً على نفسك من خلال:

- عدم محاولة إلحاق ضرر بنفسك أو إجراء أي تهديدات لإيذاء نفسك.
- المشاركة في أنشطة جناح المستشفى والتفاعل مع المرضى وغيرهم من الموظفين.
- الذهاب إلى غرفة الطعام وتناول وجبات الطعام.
- الاستحمام والاهتمام بنظافتك الشخصية.

إذا كنت محتجراً بسبب أنك تشكل خطراً على الآخرين يمكنك إثبات أنك لم تعد تشكل خطراً على الآخرين من خلال:

- عدم الإساءة اللفظية للمرضى أو غيرهم من الموظفين والابتعاد عن الجدل (العنف الجسدي قد يبدأ بكلمة).
- احترام خصوصية الآخرين والمساحة الفعلية لهم، وخاصة بالقرب من الهاتف والتلفزيون وحول طعام المرضى الآخرين.
- إذا كان هناك نشاط بالقرب من غرفة العزل ابتعد عن تلك المنطقة، فقد يكون هناك نشاط متقلب ولا تريد أن تُشرك فيه.

إذا كنت محتجراً بسبب إصابتك بإعاقة بالغة يمكنك إظهار أنك لم تعد مصاباً بإعاقة بالغة من خلال:

- الاستفادة من الغذاء والكساء والمأوى في المرفق الطبي.
- تناول وجبات الطعام وارتداء الملابس بشكل مناسب.



أعمل وفق خطط محددة لتوفير الطعام والملبس والمأوى، واعلم أنه لا يتعين عليك إثبات أنك تستطيع فعل ذلك بمفردك، ولكن يجب عليك إثبات أن لديك خطة لكيفية توفير ذلك لنفسك.

اتصل بأفراد العائلة والأصدقاء ممن هم على استعداد لمساعدتك إذا سمح لك مسؤول جلسة الاستماع بالخروج من المستشفى، وتأكد من إدراكهم أن الطبيب أو مسؤول المستشفى ليس هو الشخص الذي سمح لك بالخروج، وتحقق من أنهم على استعداد للقدوم إلى جلسة الاستماع والإفصاح عن استعدادهم لمساعدتك إذا سُمح لك بالخروج. فإذا لم يتمكنوا من الحضور إلى الجلسة يجب عليهم كتابة رسالة تفيد بأنهم على استعداد لتقديم المساعدة وإرسالها بالفاكس أو بطريقة أخرى إليك في المرفق الطبي.

## من سيكون حاضرًا في جلسة مراجعة الشهادة؟

في معظم الحالات يكون هناك ثلاثة أشخاص آخرين في جلسة الاستماع:

**مسؤول جلسة الاستماع:** هو الشخص الذي يترأس الجلسة ويصدر قرارًا إذا أثبتت المستشفى استيفاء معايير احتجازك لمدة 14 يومًا للعلاج.

**ممثل المستشفى:** ويكون في معظم الحالات موظفًا من موظفي المستشفى التي تُعالج فيها، وتكون مهمته تقديم الأدلة إلى مسؤول جلسة الاستماع لتبرير سبب توصية المستشفى باحتجازك لفترة علاجية قوامها 14 يومًا، حيث تتحمل المستشفى، وليس أنت، مسؤولية تبرير سبب توصيتها باحتجازك لفترة علاجية إجبارية، كما يجب أن تعرض المستشفى أية معلومات تاريخية عن مرضك تم تقديمها من قبل عائلتك أو شخص آخر مهم أو طبيب في المجتمع. (AB1424).

**المحامي:** وهو الشخص الذي يدافع عن حقوق المريض من جمعية الصحة العقلية، وتتمثل مهمته في مراجعة المخطط الخاص بك و مقابلتك قبل جلسة الاستماع،

كما أنه يكون موجودًا في جلسة الاستماع لدعمك ومساعدتك في عرض قضيتك والتمسك بحقوقك خلال الجلسة. (إذا كان لديك محام خاص يمكنك السماح له بحضور الجلسة).

**آخرون:** يحق لك طلب حضور أفراد الأسرة و/أو الأصدقاء جلسة الاستماع، كما يحق لك تحديد ما إذا كان أفراد الأسرة والأصدقاء سيشاركون في الجلسة أم لا.

## ماذا سيحدث في جلسة الاستماع؟

---

سيتم اتخاذ مسؤول جلسة الاستماع، بعد النظر في المعلومات الواردة في الجلسة، أحد القرارين التاليين:

1. أنت لا تفي بالمعايير المنصوص عليها في الشهادة ولا يمكن احتجازك لتلقي العلاج الإجمالي، ويمكنك مغادرة المرفق الطبي أو البقاء فيه كمريض طوعي.

2. أثبتت المستشفى أنك تفي بالمعايير المنصوص عليها في الشهادة ويمكن احتجازك لتلقي العلاج الإجمالي.

وسيُعطى قرار مسؤول جلسة الاستماع إليك شفويًا قبل أن تغادر قاعة الجلسة، كما يمكنك طلب نسخة مكتوبة من القرار.

## ماذا يمكنني أن أفعل إذا كنت لا أتفق مع قرار مسؤول جلسة الاستماع؟

---

إذا وجد مسؤول جلسة الاستماع أن المرفق الطبي قد أظهرت وجود سبب معقول لاحتجازك إجباريًا يمكنك تقديم أمر إحضار عن طريق الذهاب إلى قسم الممرضات وطلب تقديم أمر إحضار.

وينص القانون على أنه يجب على الموظفين تقديم أمر الإحضار بالنيابة عنك إذا طلبت أنت منهم ذلك.

- يمكنك تقديم طلب لعقد جلسة استماع لأمر إحضار إذا كنت محتجزاً إجبارياً لمدة 14 يوماً.
- يمكن الغرض من هذه الجلسة في الطعن في أسباب احتجازك إجبارياً.
- جلسات أمر الإحضار ليست جلسات تلقائية، بل يجب عليك الذهاب إلى قسم الممرضات وطلب ذلك منهم، حيث سيقوم شخص من الفريق المعالج بملء النموذج وإخطار المحكمة بذلك.
- يجب أن تُعقد جلسة الاستماع في غضون يومين من تاريخ تقديم الطلب. وستقوم المستشفى بترتيب عملية نقلك إلى المحكمة مع مكتب عمدة المقاطعة.
- ستُعقد الجلسة في محكمة المقاطعة وستكون مسألة سجل عام.

سيتولى الدفاع عنك محام عام يجتمع معك لمساعدتك على الاستعداد للقضية، ويمكنك الاتصال بالمحامي العام على رقم 1-877-494-7788.

## في جلسة استماع

- سيستمع القاضي إلى المعلومات من ممثل المستشفى ومنك ومن المحامي العام ليقرر بعدها ما إذا كنت تشكل خطراً على نفسك أو كنت تشكل خطراً على الآخرين أو كنت معاقاً بإعاقه بالغة أم لا.
- سيساعد المحامي العام في تقديم المعلومات نيابة عنك للطعن في الاحتجاز.
- ستُنبت المستشفى و/أو الطبيب أنك تفي بمعايير الاحتجاز. فإذا لم تستطع إثبات ذلك يجوز للقاضي إبطال الاحتجاز. وإذا كنت ترغب في تلقي العلاج في المستشفى كمرضى طوعي يمكنك طلب ذلك.

## التحضير لجلسة الاستماع

- الإعاقة البالغة تعني أنه لا يمكنك توفير احتياجاتك الشخصية الأساسية، مثل الغذاء والكساء والمأوى بسبب مرض عقلي.
- إذا كانت أسباب احتجازك تشمل الإعاقة البالغة قد يكون من المفيد إعدادك للإجابة على الأسئلة التالية:

1. دخلي الشهري يبلغ \$ \_\_\_\_\_.

أحصل على المال من: \_\_\_\_\_.

2. أخطط للعيش في هذا العنوان:

العنوان: \_\_\_\_\_

المدينة: \_\_\_\_\_

الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

3. سأوفر طعامي بهذه الطريقة:

\_\_\_\_\_

سأنفق هذا المبلغ من المال على الطعام: \$ \_\_\_\_\_

4. سأوفر كسائي بهذه الطريقة:

\_\_\_\_\_

سأنفق هذا المبلغ من المال على الكساء: \$ \_\_\_\_\_

5. هناك ثمة أشخاص يساعدونني، وفيما يلي أسماؤهم:

---

---

---

(أرفق ملاحظة من الأشخاص الذين يقولون بأنهم على استعداد لتوفير الغذاء والكساء والمأوى إليك، وتأكد من أن الملاحظة توضح كيفية الوصول إليهم.)

6. إذا كنت بحاجة إلى العلاج فإنني على استعداد لتلقي العلاج من هذا الشخص أو الجهة.

---

---

---

7. يمكنني الوصول إلى الاجتماعات والمواعيد بهذه الطريقة.

---

---

---

ستساعد هذه الإجابات المحامي العام الخاص بك إذا كنت محتجراً بسبب أنك تشكل خطراً على نفسك.







إذا كانت لديك أية أسئلة أو شكاوى بخصوص  
حقوقك يرجى الاتصال بالمحامي الخاص بك على  
العنوان التالي:

**خد ما تته الق ا.ا عن حقوق المرضى**

**600 West Santa Ana Blvd., Suite 805  
Santa Ana, CA 92701  
(714) 276-8145**

فا كس: (714) 242-1579

الرقم المجاني: (800) 668-4240

**ساعات العمل**

من الاثنين إلى الجمعة  
8:00 صباحًا – 5:00 مساءً

[mhsinc.org/pras](http://mhsinc.org/pras)